



## HeatSeal™ ProSeries 4000LM

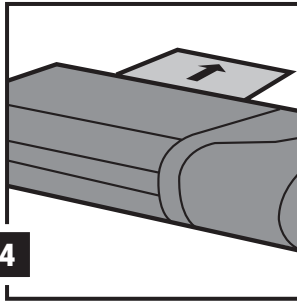
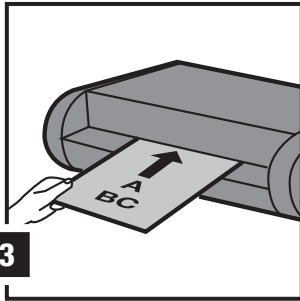
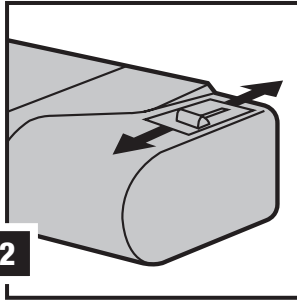
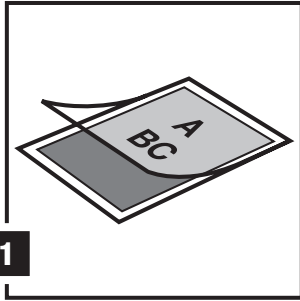
- Ⓒ *GB* *Instruction Manual*
- Ⓒ *F* *Manuel d'utilisation*
- Ⓒ *D* *Bedienungsanleitung*
- Ⓒ *I* *Manuale d'istruzioni*
- Ⓒ *NL* *Gebruiksaanwijzing*
- Ⓒ *E* *Manual de instrucciones*
- Ⓒ *P* *Manual de Instruções*
- Ⓒ *TR* *Kullanım Kılavuzu*
- Ⓒ *GR* *Οδηγίες*
- Ⓒ *DK* *Brugsvejledning*
- Ⓒ *FI* *Käyttöopas*
- Ⓒ *NO* *Bruksanvisning*
- Ⓒ *S* *Bruksanvisning*
- Ⓒ *PL* *Instrukcja obsługi*
- Ⓒ *CZ* *Návod k obsluze*
- Ⓒ *H* *Használati útmutató*
- Ⓒ *RUS* *Руководство по эксплуатации*



**ATTENTION**

To register and activate  
the warranty go to  
[www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Français</b>	<b>5</b>
<b>Deutsch</b>	<b>6</b>
<b>Italiano</b>	<b>7</b>
<b>Nederlands</b>	<b>8</b>
<b>Español</b>	<b>9</b>
<b>Português</b>	<b>10</b>
<b>Türkçe</b>	<b>11</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>12</b>
<b>Dansk</b>	<b>13</b>
<b>Suomi</b>	<b>14</b>
<b>Norsk</b>	<b>15</b>
<b>Svenska</b>	<b>16</b>
<b>Polski</b>	<b>17</b>
<b>Česky</b>	<b>18</b>
<b>Magyar</b>	<b>19</b>
<b>Русский</b>	<b>20</b>





## Specifications

	GBC HeatSeal 4000LM
Mode of operation	carrier free
Heating system	ceramic, electronically regulated
Operating Temperature	variable
Warm up Time	approx. 1 minute
Mains voltage	230V/50Hz
Power consumption	1380W
Max. thickness of laminating pouches	80-250 microns
Net weight	6,8 Kg
Dimensions mm (hwxwd)	105x675x190
Technical approvals, applied for	GS/TUV/CE

Subject to technical changes without prior notice.

## Safety instructions

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for later reference.

- Set the machine up on a stable surface close to a power socket (230/240 volts).
- Ensure that the laminator is protected against humidity, dust and direct sunlight and is not positioned near heaters or air conditioners.
- Laminate only paper or similar materials with a maximum thickness of 0.4 mm.
- Ensure there is sufficient space behind the laminator so the document can easily be removed.
- Only use original GBC accessories.
- The unit is maintenance-free if handled correctly.

## Preparing the machine

Insert the mains plug into the socket and turn on the machine (red indicator lights up). The working temperature is reached after about 1 minute and the green indicator lights up. Your machine is now ready to operate.

## Preparing your document

Select a suitable laminating pouch for your document. Insert the document into the laminating pouch from the open side. Then close the laminating pouch with the document centred for an even border. A border of approx. 3mm (1/4") is recommended to be left around your document (fig. 1).

## Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, Acco Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by

Register this product online at [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Selecting the temperature

Your GBC laminator has a slider temperature control which enables you to attain the optimum lamination results with a wide range of material thickness (plastic sheets and paper). As a basic rule: the thicker the document and the plastic pouch, the higher the temperature must be ~ the thinner the document and the plastic pouch, the lower the temperature must be. As a guideline, the scale on the right shows temperature ranges for pouch thickness of 80, 125 and 250 mic and documents with a paper weight of 80 gsm. The best way to find out the suitable temperature for what you wish to laminate is to test various settings. Start with a low temperature and raise the level gradually until you are satisfied with the lamination result (fig. 2).

## Laminating

Guide the laminating pouch with the closed side first, straight and centred into the laminating channel until it is picked up and drawn in by the feed rollers (fig. 3).



**Risk of injury!** The appliance has rotating rollers. Keep clothes, jewellery and long hair away from the laminating channel.

## Removing the document

The laminated document exits automatically from the rear of the laminator. Remove the laminated document and check the results (fig. 4).

persons not authorised by Acco Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.



## Caractéristiques techniques

	GBC HeatSeal 4000LM
Mode d'utilisation	sans transporteur (Carrier)
Système de chauffage	céramique, réglé électroniquement
Température	variable
Préchauffage	1 minute environ
Voltage	230V / 50Hz
Consommation	1380W
Épaisseur maxi de la pochette	80-250 microns
Poids net	6,8 kg
Dimensions mm (h x l x p)	105 x 675 x 190
Tests techniques, annoncés	GS/TÜV/CE

Sous réserve de modifications techniques.

## Consignes de sécurité

Lisez attentivement ces instructions de service et conservez-les en lieu sûr pour pouvoir en disposer ultérieurement.

- Placez l'appareil sur un support stable à proximité d'une prise de courant (230/240 Volt)
- Protégez l'appareil contre l'humidité et la poussière ; ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil ; ne le placez pas à proximité de radiateurs ou de climatiseurs
- Ne plastifiez que du papier ou des matières cartonnées avec une épaisseur max. de 0,4 mm
- Assurez-vous qu'il y a assez de place derrière l'appareil pour pouvoir retirer librement le produit plastifié
- N'utilisez que des accessoires d'origine GBC.
- Si l'appareil est utilisé correctement, il ne nécessitera pas de maintenance.

## Préparation de l'appareil

Branchez la prise et mettez l'appareil en marche (le voyant rouge s'allume). La température de travail est atteinte au bout d'une minute environ, alors le voyant vert s'allume. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

## Préparation du document

Choisissez la pochette à plastifier qui convient à votre document. Ouvrez celle-ci et introduisez le document en le centrant. La pochette doit dépasser d'au moins 3 mm de chaque côté. Fermez-la (fig. 1).

## Garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, Acco Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée.

Enregistrez ce produit en ligne à : [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Sélectionner la température

La machine à plastifier GBC est équipée d'un régulateur de température qui vous permet d'obtenir d'excellents résultats de plastification quelque soit l'épaisseur de la matière utilisée (feuilles et papier). Le principe suivant est généralement appliqué : plus le document et la pochette sont épais, plus la température doit être élevée – plus le document et la pochette sont minces, plus la température doit être basse. Afin de vous aider dans cette opération une échelle graduée située à droite de la machine vous permet de sélectionner l'épaisseur de vos documents. Afin d'obtenir la meilleure température, nous vous conseillons auparavant d'effectuer quelques tests. Commencez par une température basse et augmentez la valeur de celle-ci degré par degré jusqu'à ce que vous obteniez un résultat satisfaisant (fig. 2).

## Plastification

Introduisez la pochette à plastifier au milieu de l'ouverture de la machine, bien droit, le côté fermé de la pochette vers l'avant, jusqu'à ce que les rouleaux de transport l'entraînent (fig. 3).



**Risque de blessure !** Rouleaux rotatifs dans l'appareil.

Faites attention aux vêtements, cheveux et bijoux pouvant être entraînés.

## Retirer le document

Le document plastifié sort automatiquement au dos de l'appareil. Retirez le document plastifié et vérifiez le résultat (fig. 4).

Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par Acco Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.



## Technische Daten

	GBC HeatSeal 4000LM
Arbeitsprinzip	ohne Carrier
Heizsystem	Keramik, elektronisch geregelt
Arbeitstemperatur	variabel
Vorheizzeit	ca. 1 Minute
Netzspannung	230V / 50Hz
Leistungsaufnahme	1380W
Max. Folienstärke	80-250 micron
Netto-Gewicht	6,8 Kg
Abmessungen mm (HxBxT)	105 x 675 x 190
Technische Prüfungen angemeldet	GS/TÜV/CE

Technische Änderungen vorbehalten.

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage in die Nähe einer geerdeten Steckdose (230/240 Volt).
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Staub und direkter Sonneneinstrahlung und stellen Sie es nicht in der Nähe von Heizungs- oder Klimageräten auf.
- Laminieren Sie nur Papier oder papierähnliche Materialien mit einer max. Dicke von 0,4 mm.
- Achten Sie auf genügend Platz hinter dem Gerät, um das laminierte Produkt ungehindert entnehmen zu können.
- Verwenden Sie nur Original-GBC-Zubehör.
- Bei sachgerechter Anwendung ist das Gerät wartungsfrei.

## Gerät vorbereiten

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein (rote Anzeige leuchtet auf). nach etwa 1 Minute ist die Arbeitstemperatur erreicht und die grüne Anzeige leuchtet auf. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

## Dokument vorbereiten

Wählen Sie die für Ihr Dokument geeignete Folientasche aus. Ziehen Sie die Folientasche an der offenen Seite auf und legen Sie das Dokument mittig ein. Die Folientasche muss auf jeder Seite mindestens 3 mm überstehen. Schließen sie die Folientasche (fig. 1).

## Garantie

Der Betrieb des Geräts ist bei zweckmäßiger Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Garantiezeitraums wird Acco Brands Europe nach eigenem Ermessen das Gerät bei einem Defekt entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen

Registrieren Sie dieses Produkt online bei [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Temperatur wählen

Ihr GBC-Laminator ist mit einem Temperaturregler ausgestattet, der es Ihnen ermöglicht, optimale Laminierergebnisse mit unterschiedlichsten Materialstärken (Folien und Papier) zu erzielen. Prinzipiell gilt: je dicker Dokument und Folientasche, desto höher muss die Temperatur sein – je dünner Dokument und Folientasche, desto niedriger muss die Temperatur sein. Zur Orientierung sind auf der rechten Skala Temperaturbereiche für Folienstärken von 80, 125 und 125 mic und Dokumente mit einem Papiergewicht von 80g/m<sup>2</sup> vorgegeben. Die geeignete Temperatur für Ihr Laminiergut ermitteln Sie am besten, indem Sie verschiedene Einstellungen testen. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und erhöhen Sie den Wert langsam, bis Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind (fig. 2).

## Laminieren

Führen Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran mittig und gerade in den Laminierkanal ein, bis sie von den Transportwalzen erfasst und eingezogen wird (fig. 3).



**Verletzungsgefahr!** Rotierende Walzen im Gerät. Kleidung, Schmuck und langes Haar vom Laminierkanal fernhalten.

## Dokument entnehmen

Das laminierte Dokument wird auf der Rückseite des Gerätes automatisch herausgeführt. Entnehmen Sie das Dokument und überprüfen Sie das Ergebnis (fig. 4).

oder Änderungen, die von nicht durch Acco Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Garantie außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.



## Caratteristiche tecniche

	GBC HeatSeal 4000LM
Funzionamento	senza carrier
Sistema di riscaldamento	ceramica, regolazione elettr.
Temperatura	variabile
Raggiungimento temp. di regime	1 minuto circa
Tensione di rete	230V / 50Hz
Potenza assorbita	1380W
Spessore max. della busta in film plastico	80-250 micron
Peso netto	6,8 kg
Dimensioni mm (a x l x p)	105 x 675 x 190
Approvazioni tecniche, adatte a	GS/TÜV/CE

Modifiche tecniche riservate.

## Indicazioni di sicurezza

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di conservarle a portata di mano per ogni ulteriore consultazione.

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile vicino ad una presa di corrente (230/240 Volt)
- Proteggete l'apparecchio contro umidità, polvere e radiazioni solari dirette e non disponetelo vicino agli apparecchi di riscaldamento o di ventilazione
- Lamine supporti o di carta o di materiale simile alla carta con uno spessore massimo di 0,4 mm
- Assicurarsi che dietro alla plastificatrice ci sia abbastanza spazio per poter estrarre il documento plastificato
- Utilizzate solo accessori originali GBC
- Se usato a regola d'arte l'apparecchio non richiede alcuna manutenzione.

## Preparazione dell'apparecchio

Introdurre la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio (si accende la spia rossa). Appena raggiunta la temperatura di lavoro – dopo circa 1 minuto – si accende la spia verde. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

## Preparazione del documento

Scegliere la bustina plastificante adatta al documento. Aprire la bustina plastificante ed inserirvi il documento dal lato aperto. Chiudere ora la bustina plastificante in modo che il documento sia posizionato centralmente. Consigliamo di lasciare un bordo di almeno 3 mm (fig. 1).

## Garanzia

Questa macchina è garantita per due anni dalla data di acquisto, per quanto ne concerne il funzionamento, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, Acco Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui la macchina è stata concepita non sono coperti dalla garanzia. Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto.

Registrare il prodotto online al sito: [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Selezione della temperatura

L'apparecchio di laminazione GBC è dotato di un regolatore a scorrimento della temperatura, che vi permette di raggiungere ottimali risultati di laminazione con i materiali dei più diversi spessori (film e carta). Come principio vale: maggiore lo spessore del documento e del film della busta, maggiore dovrà essere la temperatura - viceversa, più sottile il documento ed il film della busta, inferiore dovrà essere la temperatura. Come orientamento sulla scala a destra sono riportate le fasce di temperatura per spessori film di 80, 125 e 250 mic e documenti in carta del peso di 80/m<sup>2</sup>. Per rilevare la idonea temperatura per il vostro specifico caso di laminazione conviene eseguire delle prove con diverse temperature. Iniziate con una temperatura bassa e aumentatela lentamente, fino a che troverete il risultato di laminazione desiderato (fig. 2).

## Laminatura

Tenendola centralmente, inserire la bustina plastificante nel canale di laminatura con il lembo chiuso rivolto in avanti finché non viene afferrato e trascinato dai rulli di trasporto (fig. 3).



**Pericolo di ferimento!** Nell'apparecchio funzionano cilindri rotanti. Tenere ben distanti parti svolazzanti dell'abbigliamento, gioielli e capelli lunghi dal canale di laminazione.

## Prelevare il documento

Il documento plastificato esce automaticamente sul retro della plastificatrice. Togliete il documento laminato e controllatene il risultato (fig. 4).

Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da Acco Brands Europe invalideranno la garanzia. Acco Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

## Technische gegevens

	GBC HeatSeal 4000LM
<b>Bediening</b>	carrier vrij
<b>Verwarmingssysteem</b>	Keramiek, elektronisch geregeld
<b>Temperatuur</b>	variabel
<b>Voorverwarmingstijd</b>	ca. 1 minuut
<b>Voltage</b>	230V/50Hz
<b>Vermogen</b>	1380W
<b>Te gebruiken micron</b>	80-250 micron (max)
<b>Netto gewicht</b>	6,8 Kg
<b>Afmetingen (h x b x d)</b>	105x675x190
<b>Technische testcertificaten op aanvraag</b>	GS/TÜV/CE

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar hem om later nog eens iets na te kunnen slaan.

- Plaats de machine op een stabiele ondergrond in de buurt van een contactdoos (230/240 Volt)
- Bescherm de machine tegen vocht, stof en directe bestraling door de zon en zet hem niet in de nabijheid van verwarmingen of airconditioningapparaten
- Lamineer uitsluitend papier of materiaal dat lijkt op papier, met een maximum dikte van 0,4 mm
- Zorg ervoor dat er voldoende plaats is achter de machine, zodat het laminaat ongehinderd kan uitlopen
- Gebruik uitsluitend originele GBC materialen
- Bij deskundig gebruik vergt het apparaat geen onderhoud.

## Apparaat instellen

Steek de stekker in de contactdoos en schakel het apparaat in (rode lampje gaat branden). Na ongeveer 1 minuut is de werkt temperatuur bereikt en het groene lampje gaat branden. De machine is nu klaar voor gebruik.

## Document voorbereiding

Kies het juiste formaat lamineerhoes bij uw document. De lamineerhoes moet minimaal 3 millimeter ruimte hebben aan alle zijden van uw document. Open de lamineerhoes en leg het document recht in de hoes. (fig. 1).

## Garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor twee jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal Acco Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist.

Registreer dit product online op: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Temperatuur kiezen

Uw GBC-laminator is met een temperatuurregelaar uitgerust waarmee u optimale lamineerresultaten met de verschillende materiaaldiktes (folies en papier) kunt bereiken. Principieel geldt: hoe dikker het document en de folietas, hoe hoger de temperatuur en hoe dunner het document en de folietas, hoe lager de temperatuur moet zijn. Ter oriëntering zijn op de rechter schaal temperaturen voor foliediktes van 80, 125 en 250 mic en documenten met een papiergewicht van 80g/m<sup>2</sup> aangegeven. De passende temperatuur voor uw te lamineren materiaal vindt u het beste door de verschillende instellingen te proberen. Begin met een lage temperatuur en verhoog die langzaam, tot u met het lamineerresultaat tevreden bent (fig. 2).

## Lamineren

Plaats de lamineerhoes met de gesloten zijde eerst in de laminator. Duw de hoes vooruit totdat hij vanzelf naar binnen wordt getrokken (fig. 3).



**Gevaar van letsel!** Draaiende rollen in het apparaat. Kleding, sieraden en lang haar uit de nabijheid van het lamineerkanaal houden.

## Document eruit halen

Uw gelamineerde document komt vanzelf achter uit het apparaat. Haal het gelamineerde document uit de machine en controleer het resultaat (fig. 4).

De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door Acco Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.





## Datos técnicos

	GBC HeatSeal 4000LM
Modo de servicio	sin funda
Sistema calefactor	cerámica, regulado electrón.
Temperatura	Variable
Tiempo de precalentamiento	aprox. 1 minuto
Tensión de la red	230 V / 50 Hz
Potencia	1380 W
Máx. espesor de las hojas de plástico	80-250 micron
Peso neto	6,8 kg
Dimensiones mm (al x an x p)	105 x 675 x 190
Homologaciones solicitadas	GS/TÜV/CE

Salvo modificaciones técnicas.

## Instrucciones de seguridad

Sírvase leer detenidamente el manual de instrucciones y consérvelo para consultarlo oportunamente.

- Coloquen el aparato sobre un soporte estable cerca de una caja de enchufe (230/240 voltios).
- Proteger el aparato de la humedad, el polvo y la luz solar directa, y no colocarlo cerca de sistemas calefactores o de aire acondicionado
- Laminar solamente papel o materiales parecidos al papel con un grosor máximo de 0,4 mm
- Asegúrense de que haya suficiente espacio detrás del aparato para que el material plastificado pueda salir con facilidad
- Utilicen exclusivamente accesorios originales GBC
- Empleándose correctamente el aparato, no necesita mantenimiento.

## Preparar el aparato

Enchufar a la red y conectar el aparato (el indicador rojo se ilumina). Después de 1 minuto la temperatura de trabajo está alcanzada y el indicador verde se ilumina. Ahora, el aparato se encuentra listo para funcionar.

## Preparar el documento

Seleccionar la funda de plástico adecuada para su documento. Abrir la funda de plástico en el lado de la apertura y colocar el documento. Ahora cerrar la funda de modo que el documento esté en posición centrada. Se recomienda un borde de aprox. 3 mm (fig. 1).

## Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, Acco Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se

Registre online este producto en: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Seleccionar la temperatura

Su laminador GBC está equipado con un regulador de temperatura que le permite conseguir óptimos resultados de laminación con los más distintos espesores de material (fundas y papel). Siempre vale: cuanto más grueso el documento y la funda, tanto más alta debe ser la temperatura – cuanto más delgado el documento y la funda, tanto más baja debe ser la temperatura. A título de orientación están predeterminados en la escala derecha márgenes de temperatura para espesores de fundas de 80, 125 y 250 mic y documentos con un peso de papel de 80g/m<sup>2</sup>. La temperatura adecuada para su material a laminar la determinará lo mejor por chequeo de los distintos ajustes. Empezar con una temperatura baja y aumentar el valor lentamente hasta lograr un resultado satisfactorio (fig. 2).

## Plastificar

Introducir la funda de plástico con el lado cerrado primero concéntrica y rectamente en la plastificadora hasta que los rodillos de transporte la cojan y arrastren (fig. 3).



**¡Riesgo de lesiones!** Rodillos rotatorios en el aparato.

Mantener apartado del canal de laminación prendas, joyas y cabellos largos.

## Sacar el documento

El documento laminado sale automáticamente por la parte trasera del aparato. Extraer el documento laminado y comprobar el resultado (fig. 4).

requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por Acco Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.



## Dados técnicos

	GBC HeatSeal 4000LM
Modo de utilização	sem carrier
Sistema de aquecimento	cerâmica, regulado electronicamente
Temperatura	variável
Tempo de pré aquecimento	cerca de 1 minuto
Tensão de rede	230 V/50 Hz
Consumo de energia	1.380 W
Max. espessura das folhas de plastificação	80-250 micron
Peso líquido	6,8 kg
Dimensões (axlpx)	105 x 675 x 190
Certificações	GS/TÜV/CE

Modificações técnicas reservadas.

## Indicações de segurança

Favor ler esta instrução de utilização com atenção e guardá-la bem para futuras consultas.

- Colocar o aparelho sobre uma superfície firme nas proximidades da tomada (230/240 Volts)
- Proteger o aparelho contra a humidade, poeira e radiação solar directa e não colocar perto de aquecedores ou aparelhos de ar condicionado
- Laminar somente papel ou materiais semelhantes ao papel, com espessura máxima de 0,4 mm
- Prestar atenção, de modo a haver espaço suficiente atrás do aparelho, para se poder retirar o produto laminado sem dificuldades
- Usar somente acessórios originais GBC
- Com uma utilização adequada, o aparelho não necessita de manutenção.

## Preparar o aparelho

Colocar a ficha na tomada e ligar o aparelho (o indicador vermelho acende). Após cerca de 1 minuto, atinge-se a temperatura de trabalho e o indicador verde acende. O aparelho encontra-se, neste momento, pronto para o funcionamento.

## Preparar o documento

Escolher a folha de plastificação apropriada para o documento. Abrir a bolsa de folhas e colocar o documento no meio. A folha de plastificação tem que estar saliente por 3 mm no mínimo em cada lado. Fechar a bolsa de folhas (fig. 1).

## Garantia

Esta máquina está garantida por 2 anos a contar da sua data de compra, em condições de uso normal. No período de garantia, a Acco Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova

Registe este produto on-line em: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Ajustar a temperatura

O aparelho GBC está equipado com um regulador de temperatura, o qual permite ao cliente obter óptimos resultados de laminação, com variadas espessuras de material (folhas e papéis). Em princípio, quanto maior for a espessura do documento e da bolsa de folhas, mais elevada deve ser a temperatura. Como orientação, utiliza-se a escala no lado direito do aparelho, que possui diferentes temperaturas para espessuras de folhas com, respectivamente, 80, 125 e 250 mic, e para documentos com peso de 80 g/m<sup>2</sup>. É preferível determinar a temperatura apropriada para o documento a laminar, testando antecipadamente os diversos ajustes. Deve iniciar com uma temperatura baixa e aumentar o valor lentamente, até obter um resultado de laminação satisfatório (fig. 2).

## Laminar

Introduzir a folha de plastificação com o lado fechado para a frente, centrada e recta, para dentro do canal de laminação, até que ela seja agarrada pelos cilindros de transporte e puxada para o interior (fig. 3).

 **Perigo de ferimento!** Cilindros rolantes no aparelho. Manter jóias e cabelos compridos afastados do canal de laminação.

## Retirar o documento

O documento é expulso automaticamente na traseira do aparelho. Retirar o documento laminado e verificar o resultado (fig. 4).

de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela Acco Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

## Teknik veriler

	GBC HeatSeal 4000LM
Çalışma modu	taşıyıcısız
Isıtma sistemi	seramik, elektronik regülasyonlu
Çalışma sıcaklığı	değişken
Isınma süresi	yaklaşık 1 dakika
Şebeke voltajı	230V/50Hz
Güç tüketimi	1380W
Laminasyon poşetinin maksimum kalınlığı	80-250 mikron
Net ağırlığı	6,8 Kg
Ebadi mm (y x g x d)	105x675x190
Başvuruda bulunulmuş teknik onaylar	GS/TÜV/CE

Önceden haber vermeksizin teknik özelliklerde değişiklik yapılabilir.

## Güvenlik Talimatları

Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun ve daha sonra da bakabilmeniz için güvenli bir yerde saklayın.

- Makineyi elektrik prizine (230/240 volt) yakın, dengeli bir yüzey üzerine kurun.
- Laminatörün nem, toz ve doğrudan güneş ışığına karşı korumalı ve ısıtıcı aygıt veya iklimlendirme cihazlarına yakın olmayan bir yerde durmasını sağlayın.
- Yalnızca maksimum kalınlığı 0,4 mm'yi geçmeyen kağıt ve benzeri malzemelerin laminasyonunda kullanın.
- Laminatörün arkasında belgenin kolayca çıkarılmasına yetecek kadar bir alan bulunmasını sağlayın.
- Yalnızca orijinal GBC aksesuarlarını kullanın.
- Doğru kullanılması halinde cihaz bakım gerektirmez.

## Makinenin hazırlanması

Makinenin fişini prize takın ve makineyi açın (kırmızı göstergesi ışığı yanar). Yaklaşık 1 dakika sonra çalışma sıcaklığına ulaşılır ve yeşil göstergesi ışığı yanar. Makineniz şimdi çalışmaya hazırdır.

## Belgenin hazırlanması

Belgeniz için uygun bir laminasyon poşeti seçin. Belgeyi çevresinde eşit boşluk kalacak şekilde ayarlayarak laminasyon poşetinin ortasına yerleştirin. Belgenizin çevresinde yaklaşık 3 mm'lik boşluk kalması önerilir (fig. 1).

## Garanti

Bu makinenin çalışması, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde Acco Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Makinenin hatalı veya amaç dışı kullanılmasından kaynaklanan arızalar bu garantinin kapsamı dışındadır. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekir.

Bu ürünü online olarak kaydettirebileceğiniz adres: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Sıcaklık seçimi

GBC laminatörünüz, çok çeşitli malzeme kalınlıklarında (plastik tabakalar ve kâğıt) en iyi laminasyon sonuçlarını elde etmeniz için sürgülü bir sıcaklık kontrolüne sahiptir. Temel bir kural olarak: Belge ve plastik poşet kalınlığı arttıkça sıcaklık yükselmeli – belge ve plastik poşet kalınlığı azaldıkça sıcaklık da azalmalıdır. Kılavuz olarak, makinenin sağ tarafındaki ölççek 80, 125 ve 250 mikron poşet kalınlıkları ile 80 gsm'lik kâğıt belgeler için uygun sıcaklık aralıklarını göstermektedir. Lamine etmek istediğiniz malzeme için uygun sıcaklığı bulmanın en iyi yolu çeşitli sıcaklık ayarlarını denemenizdir. Düşük sıcaklıkla başlayın ve laminasyon sonucundan memnun kalana kadar sıcaklığı yavaş yavaş yükseltin (fig. 2).

## Laminasyon

Laminasyon poşetini kapalı kenarı önde olacak şekilde ve düz tutarak (bükmeden), besleme silindiri tarafından algılanıp içeri çekilene kadar laminatör girişine yerleştirin (fig. 3).



**Yaralanma riski!** Cihazda döner silindire bulunmaktadırlar. Gıysilerinizi, takılarınızı ve uzun saçlarınızı laminatör girişine yaklaştırmayın.

## Belgenin çıkarılması

Lamine edilen doküman otomatik olarak makinenin arka kısmından çıkar. Lamine edilmiş dokümanı alın ve sonuçları kontrol edin (fig. 4).

Acco Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Hedefimiz, ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ilgili ülke mevzuatı uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.



## Τεχνικά στοιχεία

	GBC HeatSeal 4000LM
Τρόπος λειτουργίας	χωρίς φορέα
Σύστημα θέρμανσης	κεραμικό, ηλεκτρονική λειτουργία
Θερμοκρασία λειτουργίας	μεταβλητή
Χρόνος θέρμανσης	περίπου 1 λεπτό
Τάση ισχύος	230V/50Hz
Κατανάλωση ισχύος	1380W
Μέγιστο πάχος θηκών πλαστικοποίησης	80-250 μικρόν
Καθαρό βάρος	6,8 κιλιά (Kg)
Διαστάσεις χλστ (mm) (υ x π x β)	105x675x190
Τεχνικές εγκρίσεις, ισχύουν για	GS/TUV/CE

Μπορεί να γίνουν τεχνικές αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## Οδηγίες για την ασφάλεια

Παρακαλούμε διαβάστε τις παρούσες οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

- Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω σε σταθερή επιφάνεια, κοντά σε πρίζα ισχύος (230/240 βολτ).
- Βεβαιωθείτε ότι ο πλαστικοποιητής προστατεύεται από υγρασία, σκόνη και άμεση επαφή με το φως του ήλιου, καθώς επίσης ότι δεν έχει τοποθετηθεί κοντά σε θερμαντήρες ή κλιματιστικά
- Πλαστικοποιήστε μόνο χαρτί ή παρόμοια υλικά, μέγιστου πάχους 0,4 χλστ (mm)
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος πίσω από τον πλαστικοποιητή, ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα το έγγραφο
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της GBC
- Το μηχάνημα δεν χρειάζεται συντήρηση όταν τυγχάνει σωστού χειρισμού.

## Προετοιμασία του μηχανήματος

Εισάγετε την πρίζα ρεύματος στην υποδοχή ισχύος και ενεργοποιείτε το μηχάνημα (ανάβει ο κόκκινος δείκτης). Η θερμοκρασία λειτουργίας επιτυγχάνεται έπειτα από περίπου 1 λεπτό και ανάβει ο πράσινος δείκτης. Το μηχάνημά σας είναι τώρα έτοιμο για λειτουργία.

## Προετοιμασία του εγγράφου σας

Επιλέξτε μια κατάλληλη θήκη πλαστικοποίησης για το έγγραφό σας. Εισάγετε το έγγραφο στη θήκη πλαστικοποίησης και βεβαιωθείτε ότι το έγγραφο έχει κεντραριστεί με ίσο περιθώριο. Προτείνεται να αφήσετε περιθώριο περίπου 3 χλστ (mm) γύρω από το έγγραφό σας (fig. 1).

## Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για δυο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε καταχρηστική χρήση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τη Διαδικτυακή τοποθεσία: [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Επιλογή της θερμοκρασίας

Ο πλαστικοποιητής GBC διαθέτει κινητό δείκτη ελέγχου θερμοκρασίας, ο οποίος σας επιτρέπει να επιτύχετε βέλτιστα αποτελέσματα πλαστικοποίησης σε μεγάλο φάσμα πάχους υλικών (πλαστικά φύλλα και χαρτί). Βασικός κανόνας: όσο μεγαλύτερο πάχος έχει το έγγραφο και η πλαστική θήκη, τόσο υψηλότερη πρέπει να είναι η θερμοκρασία – όσο πιο λεπτό το έγγραφο και η πλαστική θήκη, τόσο χαμηλότερη πρέπει να είναι η θερμοκρασία. Συνήθως, η κλίμακα στα δεξιά δείχνει τα όρια διακύμανσης της θερμοκρασίας για πάχος θήκης 80, 125 και 250 μικρόν και έγγραφο με βάρος χαρτιού 80 gsm. Ο καλύτερος τρόπος για να ανακαλύψετε την κατάλληλη θερμοκρασία για το είδος που επιθυμείτε να πλαστικοποιήσετε, είναι να δοκιμάσετε διάφορες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και αυξήστε το επίπεδο σταδιακά, μέχρι να ικανοποιηθείτε από το αποτέλεσμα πλαστικοποίησης (fig. 2).

## Πλαστικοποίηση

Καθοδηγήστε τη θήκη πλαστικοποίησης πρώτα με τη σφραγισμένη άκρη, σε ευθεία θέση και κεντραρισμένη στην είσοδο του πλαστικοποιητή μέχρι να την πιάσουν και να την τραβήξουν προς τα μέσα οι κύλινδροι τροφοδοσίας (fig. 3).



**Κίνδυνος τραυματισμού!** Η συσκευή διαθέτει περιστρεφόμενους κυλίνδρους. Κρατήστε ενδύματα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μακριά από την είσοδο του πλαστικοποιητή.

## Αφαίρεση του εγγράφου

Το πλαστικοποιημένο έγγραφο εξέρχεται αυτόματα από το πίσω μέρος του πλαστικοποιητή. Αφαιρέστε το πλαστικοποιημένο έγγραφο και ελέγξτε τα αποτελέσματα (fig. 4).



## Tekniske data

	GBC HeatSeal 4000LM
Betjeningstilstand	uden carrier
Opvarmningssystem	keramisk, elektronisk reguleret
Driftstemperatur	variabel
Opvarmningstid	ca. 1 minut
Netspænding	230 V/50 Hz
Strømforbrug	1380 W
Maks. tykkelse for lamineringslommer	80-250 mikron
Nettovægt	6,8 kg
Mål i mm (h x b x d)	105 x 675 x 190
Tekniske godkendelser, ansøgninger	GS/TÜV/CE

Med forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.

## Sikkerhedsinstruktioner

Læs denne vejledning nøje, og opbevar den et sikkert sted med henblik på senere reference.

- Placer maskinen på en stabil flade og i nærheden af en stikkontakt (230/240 volt).
- Sørg for, at lamineringsmaskinen ikke udsættes for fugt, støv eller direkte sollys, samt at den ikke placeres nær varmeapparater eller airconditionanlæg.
- Du må kun laminere papir eller lignende materialer med en maksimal tykkelse på 0,4 mm.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads bag lamineringsmaskinen, således at dokumentet nemt kan fjernes.
- Brug kun originalt GBC-tilbehør.
- Hvis lamineringsmaskinen håndteres korrekt, er den vedligeholdelsesfri.

## Tilslutning af maskinen

Sæt nedledningen ind i stikket, og tænd maskinen (den røde kontrollampe tænder). Driftstemperaturen nås efter ca. 1 minut, og den grønne kontrollampe tænder. Maskinen er nu klar til brug.

## Forberedelse af dokumentet

Vælg en lamineringslomme, der passer til dokumentet. Læg dokumentet i lamineringslommen, og sørg for, at dokumentet centreres med lige kanter. Der anbefales en kant på ca. 3 mm rundt om hele dokumentet (fig. 1).

## Garanti

Denne maskines drift er garanteret i to år fra købsdatoen med forbehold for normal anvendelse. Acco Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen.

Registrér dette produkt online på: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Temperaturvalg

Din GBC-lamineringsmaskine har en temperaturvælger, der gør det muligt at opnå de optimale lamineringsresultater med en lang række lamineringstykkelser (plastark og papir). Grundregel: Jo tykkere dokumentet og plastlommen er, desto højere skal temperaturen være, og jo tyndere dokumentet og plastlommen er, desto lavere skal temperaturen være. Den vejledende skala til højre viser temperaturområderne for lommetykkelser på 80, 125 og 250 mikron og dokumenter med en papirvægt på 80 g. Du finder nemmest frem til den mest velegnede temperatur for den genstand, du ønsker at laminere, ved at afprøve forskellige temperaturindstillinger. Start med en lav temperatur, og hæv den gradvist, indtil du er tilfreds med lamineringen (fig. 2).

## Laminering

Før lamineringslommen med den forseglede kant forrest lige ind i midten af lamineringskanalen, indtil indføringsrullerne griber fat i lommen og fører den ind i maskinen (fig. 3).



**Risiko for skader!** Maskinen er udstyret med roterende ruller. Hold tøj, smykker og langt hår væk fra lamineringskanalen.

## Udtagning af dokumentet

Det laminerede dokument kommer automatisk ud på lamineringsmaskinens bagside. Tag det laminerede dokument ud, og kontroller resultatet (fig. 4).

Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af Acco Brands Europe, vil gøre garantien ugyldig. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.



## Tekniset tiedot

	GBC HeatSeal 4000LM
Käyttötila	ei suojataskua
Lämmitysjärjestelmä	keraminen, elektronisesti säädelty
Käyttölämpötila	vaihtuva
Lämpenemisaika	noin yksi minuutti
Verkköjännite	230 V / 50 Hz
Virrankulutus	1 380 W
Laminointitaskujen enimmäispaksuus	80–250 mikronia
Nettopaino	6,8 kg
Mitat mm (k × l × s)	105 × 675 × 190
Tekniset hyväksynät, haettu	GS/TÜV/CE

Teknisiä ominaisuuksia voidaan muuttaa ilmoittamatta.

## Turvaohjeet

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa myöhempää käyttöä varten.

- Sijoita laite vakaalle alustalle lähelle pistorasiaa (230/240 V).
- Varmista, että laminointikone on suojassa kosteudelta, pölyltä ja suoralta auringonvalolta. Älä sijoita laitetta lämmitys- tai ilmastointilaitteiden lähelle.
- Laminoi vain paperia tai vastaavaa materiaalia, jonka enimmäispaksuus on 0,4 mm.
- Varmista, että laminointikoneen takana on riittävästi tilaa, jotta asiakirja on helppo poistaa.
- Käytä vain alkuperäisiä GBC-lisävarusteita.
- Laitetta ei tarvitse huoltaa, jos sitä käsitellään oikein.

## Laitteen valmistelu

Kytke pistotulppa pistorasiaan ja käynnistä laite (punainen merkkivalo syttyy). Työskentelylämpötila saavutetaan noin yhden minuutin kuluttua, jolloin vihreä merkkivalo syttyy. Laite on nyt käyttövalmis.

## Asiakirjan valmistelu

Valitse asiakirjalle sopiva laminointitasku. Aseta asiakirja laminointitaskuun siten, että asiakirja on keskellä ja reunukset ovat tasalevyiset. On suositeltavaa jättää noin 3 mm:n reunus asiakirjan ympärille (fig. 1).

## Takuu

Tällä laitteella on normaalkäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuajkana Acco Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen ilmaiseksi. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Joudut esittämään ostotodistuksen. Muiden kuin Acco Brand

Rekisteröi tuote Internetin kautta osoitteessa [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Lämpötilan valinta

GBC-laminointikoneessa on lämpötilan liukusäädin, jonka avulla eripaksuisten materiaalien (muoviarkkien ja paperin) laminointi onnistuu tasaisen varmasti. Perussäätö: Mitä paksumpia asiakirja ja muovitasku ovat, sitä korkeampaa lämpötilaa on käytettävä. Mitä ohuempia asiakirja ja muovitasku ovat, sitä alhaisempaa lämpötilaa voidaan käyttää. Laitteen oikealla puolella oleva asteikko näyttää lämpötilat taskuille, joiden paksuus on 80, 125 ja 250 mikronia, ja asiakirjoille, joiden paino on 80 g/m<sup>2</sup>. Paras tapa löytää sopiva laminointilämpötila on kokeilla erilaisia lämpötila-asetuksia. Aloita alhaisella lämpötilalla ja nosta lämpötilaa vähitellen, kunnes laminointitulos on tyydyttävä (fig. 2).

## Laminointi

Ohjaa laminointitaskua suljettu reuna edellä suoraan ja keskitetysti laminointikoneen syöttöaukkoon, kunnes telat vetävät sen sisään (fig. 3).



**Loukkaantumisvaara!** Laitteessa on pyörivät telat. Pidä vaatteet, korut ja pitkät hiukset etäällä laminointikoneen syöttöaukosta.

## Asiakirjan poisto

Laminoitu asiakirja tulee automaattisesti ulos laminointikoneen takaosasta. Poista laminoitu asiakirja ja tarkista tulos (fig. 4).



## Tekniske opplysninger

	GBC HeatSeal 4000LM
Driftsmodus	carrier-fri
Varmesystem	keramisk, elektronisk regulert
Driftstemperatur	variabel
Oppvarmingstid	cirka ett minutt
Strømtilførsel	230 V / 50 Hz
Strømforbruk	1380 W
Maks. tykkelse for lamineringslommene	80–250 mikron
Nettvekt	6,8 kg
Mål i mm (h x b x d)	105 x 675 x 190
Teknisk godkjenning, søkt om	GS/TÜV/CE

Med forbehold om at den tekniske informasjonen kan endres uten forutgående varsel.

## Sikkerhetsinstruksjoner

Les nøye gjennom disse instruksjonene og oppbevar dem lett tilgjengelig på et trygt sted.

- Plasser maskinen på et jevnt underlag i nærheten av en stikkontakt (230/240 volt).
- Sørg for at laminatoren er beskyttet mot fuktighet, støv og direkte sollys, og at den ikke står i nærheten av varmeapparater og klimaanlegg.
- Papir og lignende materiale som skal lamineres, kan ikke være tykkere enn 0,4 mm.
- Sørg for tilstrekkelig plass bak laminatoren til at det laminerte dokumentet lett kan fjernes.
- Bruk kun originalt GBC-tilbehør.
- Enheten er vedlikeholdsfri hvis den behandles riktig.

## Klargjøre maskinen

Sett støpselet i stikkontakten, og slå på maskinen (den røde indikatorlampen begynner å lyse). Riktig temperatur nås etter cirka ett minutt når den grønne indikatorlampen begynner å lyse. Maskinen er nå klar til bruk.

## Klargjøre dokumentet

Velg ønsket lamineringslomme for dokumentet. Legg dokumentet i lamineringslommen, og påse at det sentreres med en jevn kant rundt hele dokumentet. Det anbefales å ha en kant på cirka 3 mm rundt hele dokumentet (fig. 1).

## Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil Acco Brands Europe etter eget forordtvedliggende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges.

Registrer produktet online på: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Velge temperatur

GBC-laminatoren har en temperaturvelger som gjør det mulig å oppnå best mulig resultat med en rekke typer materiale av ulik tykkelse (plastark og papir). Som en grunnregel: jo tykkere dokumentet og plastlommen er, desto høyere må temperaturen være – jo tynnere dokumentet og plastlommen er, desto lavere må temperaturen være. Skalaen på høyre side viser de generelle temperaturene for lommetykkelsene 80, 125 og 250 mikron og dokumenter med en papirvekt på 80 g/m<sup>2</sup>. Den beste måten å finne riktig temperatur på, er ved å prøve de ulike temperaturinnstillingene. Begynn med en lav temperatur og øk nivået gradvis til lamineringsinnstillingene er tilfredsstillende (fig. 2).

## Laminere

Før lamineringslommen inn med den forseglede kanten først. Sørg for at den ligger rett og i midten av laminatorens innføringsåpning, til den trekkes inn av materullene (fig. 3).



**Fare for personskader!** Enheten har roterende ruller. Hold klær, smykker og langt hår unna laminatorens innføringsåpning.

## Fjerne dokumentet

Det laminerte dokumentet føres automatisk ut på baksiden av laminatoren. Fjern det laminerte dokumentet, og kontroller resultatet (fig. 4).

Hvis personer som ikke er autorisert av Acco Brands Europe foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.



## Tekniska data

	GBC HeatSeal 4000LM
Arbets sätt	utan carrier
Värmesystem	elektr. regl. keramiska element
Temperatur	variabel
Uppvärmningstid	ca 1 min
Nätspänning	230 V/50 Hz
Effektförbrukning	1380 W
Rekommenderad laminattjocklek	80-250 micron (max)
Nettovikt	6,8 kg
Mått (h x b x d)	105x675x190
Tekniskt godkännande för	GS/TÜV/CE

Tekniska ändringar förbehålles.

## Säkerhetsföreskrifter

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den på säkert ställe så att du kan slå upp i den vid behov.

- Placera apparaten på ett stabilt underlag i närheten av ett vägguttag (230/240 volt)
- Skydda apparaten mot fukt, damm och direkt solbestrålning och placera den inte i närheten av värmeelement eller luftkonditioneringsanläggningar
- Laminera endast papper eller pappersliknande material med en maximal tjocklek på 0,4 mm
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme bakom maskinen för de laminerade dokumenten som kommer ut ur maskinen
- Använd endast originaltillbehör från GBC.
- Vid riktig användning är apparaten helt underhållsfri.

## Förbered apparaten

Stick in stickkontakten för nätslutning i ett vägguttag och sätt på apparaten (röd indikeringslampa tänds). Efter ca 1 minut är arbetstemperaturen nådd och den gröna indikeringslampan tänds. Din apparat är nu driftklar.

## Förberedelse av dokumenten

Välj lämplig laminatficka för ditt dokument. Särta den öppna sidan på laminatfickan och lägg i dokumentet. Slut nu till laminatfickan så att dokumentet ligger precis i mitten. Notera att vi rekommenderar att man har en kant om 3 mm runt om dokumentet (fig. 1).

## Garanti

Apparaten garanteras fungera i två år från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter Acco Brands Europe efter eget gottfinnande, en defekt maskin utan kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas.

Registrera produkten online på: [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Val av temperatur

Din GBC-laminator är utrustad med en temperaturregulator som gör det möjligt att få fram bästa lamineringsresultat för flera olika materialtjocklekar (folie och papper). Principiellt gäller att ju tjockare dokumentet och foliefickan är desto högre måste temperaturen vara - ju tunnare dokumentet och foliefickan är desto lägre måste temperaturen vara. För orientering finns på höger skala temperaturområden för folietjocklekar på 80, 125 och 250 mic och dokument med en pappersvikt på 80 g/m<sup>2</sup>. Lämplig temperatur för ditt dokument är lättast att hitta genom att testa de olika inställningarna. Börja med låg temperatur och öka värdet långsamt tills du blir nöjd med lamineringsresultatet (fig. 2).

## Laminering

För nu in laminatfickan med den stängda sidan först i öppningen på maskinen, precis i mitten och rakt, tills transportvalsarna griper tag i och drar in den (fig. 3).



**Det föreligger risk för att man gör sig illa.** Roterande valsar i apparaten. Se till att kläder, smycken och långt hår hålls på avstånd från lamineringskanalen.

## Ta ut dokumentet

Laminerade dokument kommer ut automatiskt på baksidan av maskinen. Ta ut det laminerade dokumentet och kontrollera resultatet (fig. 4).

Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av Acco Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.





## Dane techniczne

	GBC HeatSeal 4000LM
Tryb pracy	bez obwoluty ochronnej
System nagrzewnia	ceramiczny, regulowany elektronicznie
Temperatura pracy	regulowana
Czas nagrzewania	ok. 1 minuta
Zasilanie	230 V / 50 Hz
Zużycie energii	1380 W
Maks. grubość folii laminacyjnych	80-250 mikronów
Waga netto	6,8 kg
Wymiary mm (WxSxG)	105x675x190
Certyfikacja, złożone wnioski	GS/TÜV/CE

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby móc z niej skorzystać w przyszłości.

- Ustaw urządzenie na stabilnej powierzchni w pobliżu gniazdka elektrycznego (230/240 V).
- Laminator należy chronić przed wilgocią, kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym oraz ustawić tak, aby nie znajdował się w pobliżu grzejników ani klimatyzatorów.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do laminacji papieru i podobnych materiałów o maksymalnej grubości 0,4 mm.
- Z tyłu laminatora należy zostawić wystarczająco dużo miejsca, aby móc swobodnie wyjmować dokumenty.
- Należy stosować tylko oryginalne materiały i akcesoria marki GBC.
- Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, jeśli jest użytkowane prawidłowo.

## Przygotowanie urządzenia do pracy

Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka i włącz urządzenie (zapala się czerwona kontrolka). Temperatura pracy zostaje osiągnięta po upływie około 1 minuty i zapala się zielona kontrolka. Urządzenie jest wtedy gotowe do pracy.

## Przygotowanie dokumentu

Wybierz folię laminacyjną (kieszeniową) odpowiednią dla danego dokumentu. Umieść dokument w kieszeni folii laminacyjnej w taki sposób, aby znajdował się pośrodku, w równej odległości od krawędzi. Zaleca się pozostawienie dookoła dokumentu marginesu o szerokości ok. 3 mm (fig. 1).

## Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent, Acco Brands Europe, zobowiązuje się bezpłatnie naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia lub wykorzystywaniem go do celów, do których nie jest przeznaczone. Aby skorzystać z gwarancji, należy

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Ustawianie temperatury

Laminator GBC wyposażony jest w przesuwany regulator temperatury, co pozwala uzyskać optymalne wyniki laminacji przy szerokim zakresie grubości materiałów (arkuszy folii i papieru). Podstawowa zasada to: im większa grubość dokumentu wraz z folią, tym wyższa musi być temperatura; im mniejsza grubość dokumentu z folią, tym temperatura musi być niższa. Skala po prawej stronie urządzenia wskazuje zalecane zakresy temperatur dla folii o grubości 80, 125 i 250 mikronów oraz dokumentów o gramaturze papieru 80 g/m<sup>2</sup>. Najlepszym sposobem znalezienia odpowiedniej temperatury dla przeznaczonego do laminacji dokumentu jest wypróbowanie różnych ustawień temperatury. Zacznij od niskiej temperatury i stopniowo podnoś poziom aż do uzyskania zadowalającego rezultatu laminacji (fig. 2).

## Laminacja

Wsuń folię laminacyjną zgrzaną krawędzią do szczeliny wejściowej – prosto, pośrodku szczeliny – aż zostanie chwycona i wciągnięta przez wałki podajnika (fig. 3).



**Niebezpieczeństwo zranienia!** Urządzenie posiada obracające się wałki. Nie zbliżaj do szczeliny wejściowej odzieży, biżuterii i długich włosów.

## Wymywanie dokumentu

Laminowany dokument automatycznie wysunie się po drugiej stronie urządzenia. Wymij zalaminowany dokument i sprawdź rezultaty laminowania (fig. 4).

przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę Acco Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Dokładamy wszelkich starań, aby nasze produkty działały zgodnie z opisem technicznym. Niniejsza gwarancja nie narusza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.



## Technické údaje

	GBC HeatSeal 4000LM
Provozní režim	bez nosiče
Zahřívací systém	keramický s elektronickou regulací
Provozní teplota	variabilní
Doba zahřívání	cca 1 min.
Napájení	230 V/50 Hz
Příkon	1380 W
Maximální síla laminovací kapsy	80-250 µm
Čistá hmotnost	6,8 kg
Rozměry mm (v x š x h)	105 x 675 x 190
Technická osvědčení, příhlášky	GS/TÜV/CE

Podléhá technickým změnám bez předchozího upozornění.

## Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny a uchovejte je na bezpečném místě pro pozdější použití.

- Příklad umístěte na stabilní pracovní plochu v blízkosti síťové zásuvky (230/240 V).
- Dbejte na to, aby byl laminátor chráněn před vlhkostí, prachem a přímým slunečním svitem a aby nebyl umístěn v blízkosti topných těles nebo klimatizačních zařízení
- Laminujte pouze papír nebo obdobný materiál o maximální síle 0,4 mm
- Dbejte na to, aby byl za laminátorem dostatečný prostor umožňující snadné vyjmutí dokumentu
- Používejte výhradně originální příslušenství GBC
- Tento přístroj si při správné obsluze nevyžaduje žádnou údržbu.

## Příprava přístroje

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky a přístroj zapněte (rozsvítí se červená kontrolka). Provozní teploty je dosaženo cca za 1 minutu, kdy se rozsvítí zelená kontrolka. Nyní je Váš přístroj připraven k provozu.

## Příprava dokumentu

Zvolte si vhodnou laminovací kapsu pro svůj dokument. Vložte jej do laminovací kapsy tak, aby byl vyrovnán na střed se stejnými velkými okraji. Doporučuje se, aby byl kolem dokumentu ponechán okraj o šířce cca 3 mm (fig. 1).

## Záruka

Na provoz tohoto přístroje při běžném používání se vztahuje dvouletá záruka ode dne prodeje. Během záruční doby firma Acco Brands Europe dle vlastního uvážení vadný přístroj buď opraví nebo vymění. Závady způsobené zneužitím či použitím k nevhodnému účelu nejsou touto zárukou kryté. Bude se od Vás vyžadovat doklad o nákupu. Opravy nebo

Zaregistrujte tento výrobek on-line na adrese: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Volba teploty

Váš laminátor GBC má posuvný ovladač teploty, který umožňuje dosáhnout optimálních laminovacích výsledků u širokého rozpětí síly materiálu (plastových desek a papíru). Základní pravidlo zní: čím je dokument a plastová kapsa silnější, tím musí být teplota vyšší – a čím je dokument a plastová kapsa slabší, tím musí být teplota nižší. Jako vodičko použijte stupnici po pravé straně, která ukazuje rozpětí teplot pro sílu kapes 80, 125 a 250 µm a pro dokumenty s hmotností papíru 80 g/m<sup>2</sup>. Nejlepší způsob, jak zjistit vhodnou teplotu pro předmět, který chcete laminovat, je vyzkoušet různá nastavení teploty. Začněte nízkou teplotou a postupně zvyšujte její úroveň, dokud nejste s výsledkem laminace spokojeni (fig. 2).

## Laminace

Laminovací kapsu zaveďte zataženým koncem napřed, rovně a do středu laminovací štěrbin, dokud ji neuchopí podávací válečky a nevtáhnou ji dovnitř (fig. 3).



**Nebezpečí zranění!** Přístroj má otočné válečky. Dbejte na to, aby se Vaše oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy nedostaly do blízkosti laminovací štěrbin.

## Vyjmutí dokumentu

Zalaminovaný dokument se automaticky vysune ze zadní strany laminátoru. Dokument vyjměte a zkontrolujte výsledek laminace (fig. 4).



## Műszaki adatai

	GBC HeatSeal 4000LM
Működési mód	hordozókarton nélkül
Fűtőrendszer vezérelt	kerámiaelemes, elektronikusan vezérelt
Üzemi hőmérséklet	változó
Bemelegedési idő	kb. 1 perc
Hálózati feszültség	230 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	1380 W
Fóliataskak maximális vastagsága	80–250 mikron
Nettó súly	6,8 kg
Méret (mm) m/sz/h	105x675x190
Műszaki engedélyek és jóváhagyások	GS/TÜV/CE

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

## Biztonsági előírások

Gondosan olvassa el az utasításokat, és őrizze meg, mert később is szükség lehet rájuk.

- A hálózati csatlakozó (230/240 V) közelében állítsa a készüléket stabil felületre.
- Ügyeljen arra, hogy a laminálógépet ne legyen kitéve nedvesség, por és közvetlen napugárzás hatásának, és ne legyen hősugárzó vagy légkondicionáló közelében.
- Kizárólag maximum 0,4 mm vastag papírt vagy hasonló anyagot lamináljon.
- Ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen a laminálógépet mögött, hogy a laminált dokumentumot könnyen el lehessen távolítani.
- Kizárólag eredeti GBC tartozékokat használjon.
- Megfelelő használat esetén az egység nem igényel külön karbantartást.

## A készülék előkészítése

Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba, és kapcsolja be a gépet (kigyullad a piros jelzőlámpa). A készülék körülbelül 1 perc alatt eléri az üzemi hőmérsékletet, és kigyullad a zöld jelzőlámpa. A gép használatra kész.

## A dokumentum előkészítése

Válassza ki a dokumentumnak megfelelő fóliataskákat. Helyezze a dokumentumot a fóliataskába úgy, hogy a dokumentum szimmetrikusan a tasak közepén legyen. A dokumentum körül kb. 3 mm-es szegélyt érdemes szabadon hagyni (fig. 1).

## Jótállás

A vásárlás dátumát követő két éven keresztül jótállást vállalunk a gép működéséért normál használat esetén. A jótállási időszak alatt az Acco Brands Europe – saját belátása szerint – vagy díjmentesen megjavítja, vagy kicseréli a hibás gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybevételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az Acco Brands Europe által nem feljogosított személy

## A hőmérséklet beállítása

A GBC laminálógépet hőfokszabályozó csúszkájával állítható be az anyag (műanyag lapok és papír) vastagságától függő optimális laminálási hőmérséklet. Az alapszabály az, hogy ha vastagabb a dokumentum és a fóliataskák, akkor magasabb hőmérséklet szükséges, illetve ha vékonyabb a dokumentum és a fóliataskák, akkor alacsonyabb hőmérséklet is elegendő. A készülék jobb oldalán található tájékoztató skála 80, 125 és 250 mikron vastagságú fóliataskákra és 80 g/m<sup>2</sup> súlyú papírra adja meg a hőmérsékleti tartományokat. A laminálandó anyaghoz tartozó megfelelő hőmérsékletet a legjobban különböző hőmérsékleti beállítások tesztelésével lehet meghatározni. Kezdje alacsonyabb hőmérsékleten, és fokozatosan növelje a hőmérsékletet, amíg elégedett nem lesz az eredménnyel (fig. 2).

## Laminálás

A fóliataskákat egyenesen tartva a tasak zárt végénél tolja be a bemeneti nyílás közepénél, amíg a görgők be nem húzzák (fig. 3).



**Sérülésveszély!** A készülékben görgők forognak. Ügyeljen arra, hogy a ruhája, ékszerai és a haja ne kerüljön a bemeneti nyílás közelébe.

## A dokumentum eltávolítása

A laminált anyag automatikusan kibújik a gép hátoldalán. Távolítsa el a laminált dokumentumot, és ellenőrizze az eredményt (fig. 4).

által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az árúértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)



## Технические данные устройства

	GBC HeatSeal 4000LM
Режим работы	без защитного конверта
Система нагрева	керамическая, с электронным контролем
Рабочая температура	переменный режим
Время прогрева	приблизительно 1 минута
Напряжение питания	230 В / 50 Гц
Потребление электроэнергии	1380 Вт
Макс. толщина пакета для ламинирования	80-250 микрон
Вес без упаковки	6,8 кг
Габариты, мм (В x Ш x Г)	105 x 675 x 190
Техническое одобрение, на соответствие	GS/TÜV/CE

Технические изменения применяются без предварительного уведомления.

## Инструкции по технике безопасности

Просим внимательно ознакомиться с данными инструкциями и хранить их в надежном месте для последующего использования.

- Необходимо устанавливать устройство на устойчивой поверхности рядом с розеткой электропитания (230/240 вольт).
- Убедитесь, что ламинатор защищен от влажности, пыли и прямого воздействия солнечных лучей и по близости нет никаких нагревательных приборов или кондиционеров.
- Допускается ламинирование только бумажных или подобных материалов толщиной не более 0,4 мм.
- Убедитесь, что за ламинатором оставлено свободное пространство, позволяющее беспрепятственно извлекать документы.
- Использовать только оригинальные расходные материалы фирмы GBC.
- При правильном обращении устройство не требует технического обслуживания.

## Подготовка устройства

Вставить электрическую вилку в розетку питания и включить устройство (загорится красный индикатор). Примерно через минуту устройство нагреется до рабочей температуры и загорится зеленый индикатор. Устройство готово к работе.

## Подготовка документа

Выбрать соответствующий пакет для ламинирования документа. Вставить документ в пакет для ламинирования и отцентровать его положение без перекосов с соблюдением равномерных полей. Рекомендуется оставлять поля порядка 3 мм шириной по контуру всего документа (fig. 1).

## Гарантийные обязательства

Гарантия на данное устройство составляет два года с момента его продажи при условии правильной эксплуатации. В течение гарантийного срока компания Acco Brands Europe проводит по своему усмотрению бесплатный ремонт или замену вышедших из строя устройств. Данная гарантия не распространяется на поломки, вызванные неправильной эксплуатацией машины или ее ненадлежащим использованием. Предоставление отметки о дате продажи обязательно. Проведение

Зарегистрируйте ваше изделие на сайте: [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Выбор температуры

Ламинатор фирмы GBC оснащен ползунком для регулирования температурного режима, что обеспечивает оптимальные результаты ламинирования материалов широкого диапазона толщины (пластиковых листов и бумаги). Как правило, чем толще документ и пластиковый пакет, тем выше устанавливается уровень температуры, и чем тоньше документ и пластиковый пакет, тем ниже требуется уровень установкой температуры. В качестве руководства можно использовать шкалу, расположенную справа, которая показывает диапазон температур для упаковок, толщиной 80, 125 и 250 микрон, и для бумажных документов весом 80 г/м<sup>2</sup>. Лучшим способом определения подходящей температуры для ламинирования конкретных документов является тестирование различных установок температурного режима. Начинать следует с низкой температуры и постепенно поднимать ее уровень до получения удовлетворительного результата ламинирования (fig. 2).

## Ламинирование

Подавать пакет для ламинирования следует запаянной стороной вперед прямо по центру прохода для ламинирования до тех пор, пока он не будет захвачен и втянут передаточными валиками (fig. 3).



**Опасность травмирования!** Прибор оснащен вращающимися валиками. Не допускать попадания одежды, украшений и длинных волос в проход для ламинирования.

## Извлечение документа

Ламинированный документ подается на выход автоматически из тыловой части ламинатора. Извлечь ламинированный документ и проверить результаты (fig. 4).

ремонта лицами, не уполномоченными компанией Acco Brands Europe, прекращает действие гарантийных обязательств. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно заявленным техническим характеристикам. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.



## Service

- GB ACCO Service Division**  
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN  
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576  
www.acco.co.uk/service
- FR ACCO France**  
Service Après-Vente  
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49  
contact@vmbis.fr
- DE ACCO Deutschland**  
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany  
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498
- ES ACCO Iberia SL**
- P** Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)  
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11
- IT ACCO Brands Italia Srl**  
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)  
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13  
assistentzialia@acco.com
- B ACCO Brands Benelux B.V.**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784  
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- LU ACCO Brands Benelux B.V.**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784  
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- NL ACCO Brands Benelux B.V.**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070  
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl
- S ACCO Brands Nordic AB**
- DK** Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
**N** Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10  
**IS** service.nordic@acco.com  
**LV**  
**EST**  
**LT**
- CZ XERTEC a.s.**
- SK** U Továrne, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika  
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143  
www.xertec.cz
- PL SERWIS ACCO**  
05-300 Mińsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska  
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90
- H ACCO Hungária Kft**  
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária  
Tel: +36 1 283 1645, Fax: +36 0 283 0928
- RU Представительство компании «АННО Дройчланд ГМБХ и НО.ГФ»**  
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26  
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64
- UA «Полиграфические системы»**  
ул. Набережно-Корчеватская, 78, г. Киев, 03035, Украина  
Тел.: (+38) 044 252-7103, (+38) 044 252-7104
- AU ACCO Australia Pty Ltd**  
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019  
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195  
sales.au@acco.com
- A ACCO Österreich**  
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg  
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164  
bachinger@sallmann.at
- CH ACCO Schweiz**  
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil  
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061  
bl@abc-buerotechnik.ch
- IE ACCO-Rexel Ltd**  
Clonsbaugh Business & Technology Park, Clonsbaugh, Dublin 17, Ireland  
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302  
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie
- SG GBC Asia Pte Ltd**  
**MY** 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947  
**BD** Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041  
webmaster@gbcasia.com.sg
- JP GBC-Japan K.K.**  
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721  
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831  
serv@gb-japan.co.jp, www.gb-japan.co.jp

Ref: 4000LM/6145  
Issue: 1 (07/08)



ACCO Brands Europe  
Oxford House  
Oxford Road  
Aylesbury HP21 8SZ  
United Kingdom

www.accoeurope.com